

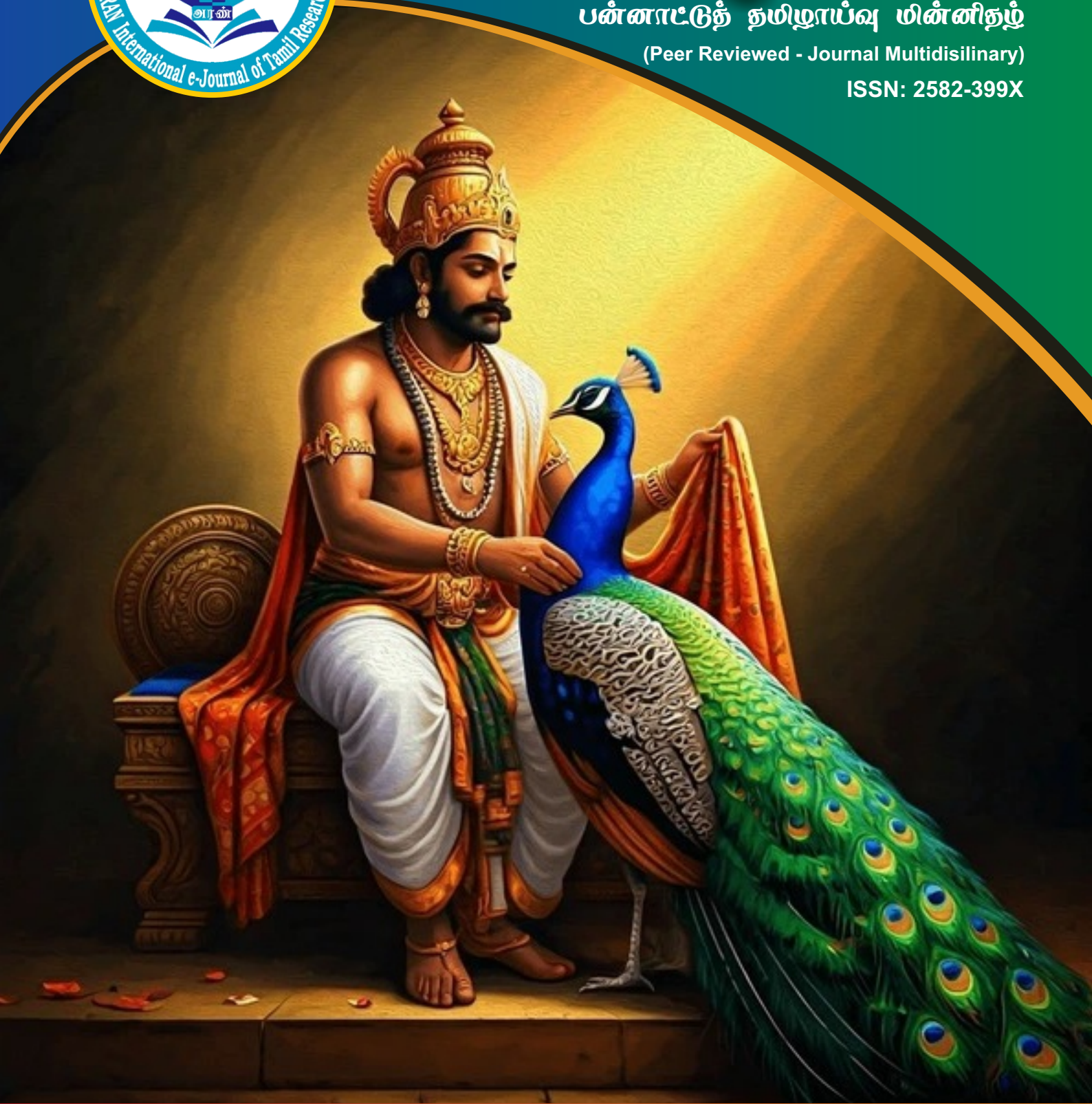


அரண்

பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னஞ்சல்

(Peer Reviewed - Journal Multidisciplinary)

ISSN: 2582-399X



காலாண்டு இதழ்
(ஜனவரி, ஏப்ரல், ஜூலை, அக்டோபர்)
ஆகிய மாதங்களில் வெளிவரும்

EDITORIAL BOARD

Founder / Editor in Chief

Dr PRIYAKRISHNAN

Publisher

MR P. JAYAKRISHNAN

Editorial Board Members

Dr V SELVAKUMAR

Professor And Head of The Department of Maritime History and Marine Archaeology Tamil University, Thanjavur, TamilNadu, India
selvakumar.v@tamiluniversity.ac.in

Dr. S. KAVITHA

School of Indian Languages and Comparative Literature, Tamil University, Thanjavur. TamilNadu, India

Dr.K.DAYANIDHI

Assistant Professor & Head i/c , Department of Vaishnavism , University of Madras, TamilNadu, India. dayanidhi@unom.ac.in

Dr O.MUTHIAH

Professor of Tamil, The Gandhigram Rural Institute (Deemed to be University) Gandhigram - 624 302 Dindigul District, TAMIL NADU

DR UMADEVI

Professor In Tamil, Department of Modern Indian Languages And Literery Studies University of Delhi, Delhi . dumadevi@mil.du.ac.in

DR JAGADEESAN.T.

Assistant Professor of Tamil, Department of Indian Languages, Faculty of Arts, Banaras Hindu University, Varanasi- 221005, Uttar Pradesh, India.

DR SENTHIL PRAKASH.S

Teacher – in- charge/Assistant professor (SG), Department of Tamil, Institute of Languages, Literature & culture, Visva – Bharathi University, Santiniketan, West Bengal, India -731235

EDITORIAL BOARD

DR R TAMILSELVAN

Assistant professor, Aligarh Muslim University, Uttar Pradesh, India-202002

Dr SWARNAVEL ESWARAN

Associate Professor Departments of English, and Media and Information
Michigan State University. USA. eswaran@msu.edu

Dr SILLALEE A/L S.KANDASAMY

Assistant Professor University Tunku Abdul Rahman (UTAR), Sungai Long,
Cheras, Selangor, Malaysia. sillalee@utar.edu.my

Dr (Ms.) NILANKA LIYANAGE

Senior Lecturer in Dance ,Department of Dance,Drame&Theatre Arts,
Swamy Vipulananda Institute of Aesthetic Studies,Eastern University Srilanka

Mrs THULSIVANTHANA UDAYASHANKAR

Senior lecturer Gr II in English, Swamy Vipulananda Institute of
Aesthetic Studies ,Eastern University, Srilanka

Dr N.MUTHUMANI

Principal, PPG College of Arts And Science, Coimbatore - 641035.

Dr KANDASAMY

Asst Professor Department of History, Rajus college
Rajapaalayam Madurai Tamil nadu herostone78@rrc.edu.in

Dr S. KARUMPAAYIRAM

Junior Research officer, Central Institute of Classical Tamil, Chennai-600100

Dr B. DHANANJAYAN

Associate Professor, Sir Theagaraya College, Old Washermenpet,
Chennai - 600 021.

EDITORIAL BOARD

Dr S.KANNADASAN

Assistant Professor, Tamil Department, The Madura College, Madurai.
Kannadasan@maduracollege.edu.in

Dr P.SEKAR

Assistant Professor, Department of Education, Govt. Institute of Advanced Study
in Education, Saidapet, Chennai-600015. sekar@iasetamilnadu.ac.in

DR G.UMAMAHESWARI

Asst professor and Head , Department of Tamil , P. K. R Arts college
for women , Gobichettipalayam , Erode (Dt) , umag@pkrarts.org

Dr CHANDRAKALA

Asst Professor and Head, Department of Tamil , PPG college of
Arts and Science, Coimbatore - 641035.

நிறுவனர்/பதிப்பாளர்/நிர்வாக ஆசிரியர்

இதழாக்கம்

திரு ப. ஜெயகிருஷ்ணன்

முதன்மை ஆசிரியர்

முனைவர் பிரியாகிருஷ்ணன்

+917299587879

www.aranejournal.com

aranjournal@gmail.com

அரண் பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னிதழில் வெளிவரும் ஆய்வுக்கட்டுரைகள் அனைத்தும்
(Peer Review)பீர் ரிவியூ செய்யப்பட்டு பதிவு செய்யப்படுகிறது என்பதைத்
தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.



அகத்தினுள்

அகப்பொருள் மரபுகளின் பொருண்மைகள்

தெ.மதுபாலா

தற்காலப் பயன்பாட்டில் தன்மை வினைமுற்றுச் சொற்கள்

கோ. கோகிலா

தொல்காப்பியச் சொல்லதிகார உரையாசிரியர்கள் சிறந்த ஆசிரியர்கள்

முனைவர்.வி.சேகர்

ஐங்குறுநூற்றில் மருத நில வாழ்வியல் கோட்பாடு

கோ. கோகிலா

ஐங்குறுநூற்று மருதத்திணையில் "வேட்கைப் பத்து" வெளிப்படுத்தும் செய்திகள்

த.கல்பனா

சாங்க இலக்கிய அகப்பாடல்களில் தோழியின் உளவியல் கூறுகள்

கு.கலையரசி

ஆற்றுப்படை இலக்கியத்தில் ஐந்திணைசார் உணவுகள்

மு.கௌசல்யா

சாங்க இலக்கியங்களில் சமூக உறவுகள்

முனைவர் வெ. நளினி

பறம்பு மக்களின் பரந்த வாழ்வியல்

வீ. மஞ்சு

குறுநில மன்னார்களின் பொருளாதாரநிலை

மு. சதீஸ்குமார்

கம்பராமாயணம் காட்டும் வாலிவதைப்பலம்

மு.கனகவள்ளி

காப்பியங்களில் மரபுக்கருவிகள்

வீ.விஜயலட்சுமி

அட்டைப்படி உதவி

இணையம்

நன்றி

அகத்தினுள்

இஸ்லாமிய சூஃபித்துவமும் சடங்கு முறைகளும்
முனைவர் சா.இன்குலாப்

தேவியாரதியின் "உயிர்தெழுதலின் சாயம்" சிறுகதையில் பெண்மன நிலையாடு
S.Priyadharshini

விமணியின் குழந்தைச் செல்வம் படைப்பு - ஒரு பார்வை
முனைவர் கு.புஷ்பாவதி

அண்ணாவின் நாடகப் பனுவல்கள் மற்றும் நிகழ்த்துகைகளில் அவரது
மறுமலர்ச்சி விடுதலை அரசியல் அரங்கு ஓர் ஆய்வு.
திரு.கு.ரவிச்சந்திரன்

பாரதிதாசனின் பெண்ணுலகம்
கா. கவிதா

பாரதியார் படைப்புகளில் பெண்ணியச் சிந்தனைகள்
நா.ரஹமத் நிஷா

"தோட்டியின் மகன்" நாவல் காட்டும் துப்புரவு தொழிலாளர்களின் வாழ்வியல் நிலை
மு. வசந்தி

நூற்றாண்டு கண்ட எழுத்தாளுமை இராஜம் கிருஷ்ணன்-பெண்ணின் குரலாய்
முனைவர் ப.விமலா அண்ணாதுரை

கே.ஆர்.மீராவின் புதினங்களில் வெளிப்படும் பெண்மொழி
நா.சௌந்தர்யா

Creating Virtual Platforms to Showcase Undergraduates' Artworks
1.Yasanthini, G.F

அகத்தினுள்

இலக்கியங்களிலும் கல்வெட்டுகளிலும் அரசன்
முதுமுனைவர் பிரியாகிருஷ்ணன்

Lakšana and Lakşya in Music
Srivaramangai Sadagopan

சதாசிவ ப்ரம்மேந்திரரின் இசை உருப்படிக்களில் பகவத்கீதையின்
ஸாராம்ஸம்

ச. காயத்ரி தேவி

**Importance of Sāhityam and the Influence of the Great composers in
the musical compositions**

Ms. Janaki Sadagopan

தெலுங்கும் தமிழும் தித்திக்கும் கலைவடிவம் பாகவதமேளா
ஓர் ஆய்வுநோக்கு

கலாநிதி தாஷாயினி பரமதேவன்

தமிழ்நாட்டின் மரபுவழி நிகழ்த்துகலையான தெருக்கூத்து

கலாநிதி. ஷார்மிலளா றஞ்சிக்குமார்

திருமந்திரத்தில் காணப்படும் உடல்சார் கருத்துகள் நவீன அறிவியல் பார்வை
பேராசிரியர் முனைவர் சு.ஹரிபிரசாத்

அட்டைப்படி உதவி

இணையம்

நன்றி



കർവെട്റ്റിയം

Lakṣaṇa and Lakṣya in Music

Research scholar - Srivaramangai Sadagopan

Tamil Nadu Government Music College, Thiruvaiyaru

Guide - Dr. Mrs. P Uma Maheswari

(Retd) Principal,

Thiruvaiyaru Music College, Thiruvaiyaru

Abstract

The Lakṣaṇa and the Lakṣya are equally important for Music. The lakṣaṇa, i.e., the grammar of the details of a particular aspect in music, acts as an authentication and is followed by the musicians/artists. These aspects, or lakṣaṇās, have been passed on to us by our music ancestors in the form of 'Lakṣaṇa granthās.' These serve as the authenticated documents that provide details/information about the development and the progression of our Indian Music, through the ages, right from the ancient, medieval, and modern periods.

These Lakṣaṇa granthās consist of information and details about the various aspects of music. The theory we have today in the form of theory books was not only given in the form of ślōkās or verses but also set to tunes in the form of compositions, probably so that the content could easily reach out to a bigger group as time passes. When we have something tuned to some music, it is easily remembered, especially among music students. These compositions encompass the Bhakti bhava and the theoretical aspects using the terms that prevailed during that period.

In this article, I am going to present compositions, i.e., Lakṣaṇa gītams, which exclusively talks about the lakṣaṇam of a rāgā in both Carnatic and Hindustani music systems.

1. Māyāmālavagauḷa –

Lakṣaṇa gītams by Vēnkaṭamakhi and Gōvindāchāryā

2. Bhairav rāg

Lakṣaṇ gīt – By Pt. VN Bhātkhaṇḍē (Hindustani system)

Introduction –

The origin of Music is said to be from Vēdās of the ancient Hindu culture, which traces back to approximately 4000-5000 years old. “Nādabrahmā,” Almighty manifests in the primordial sound, was later embodied as ‘Lord śri Rāma’ by Saint Thyāgarāja. The whole Universe is said to be holding around the primordial sound “OM.” “Of the four vēdās, I personify sāma vēdā,” says Kṛṣṇa. ‘Sāmavēdādidam gītam sanjagrāha pitāmahah,’ i.e., Brahma developed music with the help of sāma vēdā, says Nārada. The vēdās are also called ‘śruti,’ the eternal truths passed on through aural rendition, ‘sevi vazhi’.

The Vēdās are the earliest documents known to humankind, which consist of different kinds of rituals and offerings through chants and music. Out of the four vēdās i.e.,

- Rk Vēdā
- Sāma Vēdā
- Yajur Vēdā
- Atharva Vēdā

Sāma Vēdā is said to be the origin of Indian Music. The upanīśads came on a little later, which was followed by Eics and Purāṇās. Such historical documents not only bear the culture and civilization of mankind but also convey the development and evolution of our Indian Music throughout the ages. These documents help us in tracing the history of Indian Music which in turn helped us to document the theoretical aspects i.e. the Lakṣaṇā of Music.

The Lakṣaṇa and the Lakṣya play a vital role in Music. The Lakṣaṇa is the grammar or the characteristic feature of an aspect, and the Lakṣyā is the aim or the target to be achieved. The Bhāvā, or the information which the composer wants to express, is conveyed through the musical compositions. The Lakṣaṇa is conveyed through the lyrics of the musical composition to the audience. Along with the bhakti bhāvā, the way of living, some musical aspects have also been conveyed through the lyrics of the compositions. E.g., the Name of the instruments, number of strings, name of

the rāgā as the rāgā mudra used in between the lyrics, which conveys that that particular composition was sung and must be sung in that particular rāgā and so on...

'āḷappirandhuyirthalum oṭṟisai nēḍalum

uḷavena mozhiba isāiyōḍu śivaniya

narambin maraiya enmanār pulavar'

Tol. Ezhuthu., 33

Meaning – The author says that the vowels and consonants exceed the limit of the sound pointed out by him in his grammar and the seven svarās beginning from ¹kural with the music originating from the strings of yazh and the particulars regarding these are in the book of secrets of yazh.

Musicologists like Vēnkaṭamakhi and Gōvindāchārya have formulated the 72 mēḷakartā scheme and have given the lakṣaṇa all the 72 rāgās in the form of ślōkās and also in the form of songs set to simple tunes called as 'Lakṣaṇa gītams.' Similar to these lakṣaṇa gītams in the Carnatic music system, we also have lakṣaṇ gīt in the Hindustani music system composed by Pt. VN Bhātkhaṇḍē. In this article, I will be presenting a few examples of Lakṣaṇa gītams composed by Vēnkaṭamakhi and Gōvindāchārya and one lakṣaṇ gīt.

Rāgam - Māyāmāḷavagaṇḷa (15)

Tāḷam- Matyam

Ārōhaṇa - SR1G3M1PD1N3Ś

Avarōhaṇa- ŚN3D1PM1G3R1S

Composer-Vēnkaṭamakhi

Language- ²Bandhirā

dhruva

¹ Kural- The Tamil name of the first note 'śaḍjam'

² Bandhirā is an old language, one of the prākṛit languages.

ravīkoṭi teja | gunagaṇapatha bhāva |

mahānubhāva | paripālita paṇḍava |

dhāvitasura śātrava | nuta mṛdu pada pallava |

re re sarasa kṛpā | pāṅgātata caturam | gā

antari

śubhāṅga | ārūḍa khagaturaṅ | gā

jāvaḍa

ragāṅga māyā | malavagaula |

upāṅga sālāṅga | nata chāyā |

gaula maṅgalakai | śiki meggaraṅji |

mecabauli takka | nadarāmakriyā |

paḍi revagupti | kannadabaṅgalā |

gaula lalita | guḷari gundakriyā |

malahari bauli | ārdradeśi |

devaraṅji agni | go cakram nāgaru | re ||

śubhāṅga | ārūḍa khagaturaṅ | gā

bhāṣāṅga rāga | saurastra pūrvi |

gaudipantu māruva | sāveri mālava |

pañcama pūrnapa | ñcama mārgadeśi rā |

makalī pharajū | gaurī vasanta rā | gā ||

śubhāṅga | ārūḍa khagaturaṅ | gā ||

Content –

1. The **Ślōka** in the beginning says –‘ The rāgā Mālavagaulā is complete with śaḍjam as the graha swarm, and can be sung at any time.

2. **Swarasthānams** – The swarasthānams are included in such a way, in the form of syllables along with the words, without changing the overall meaning and are set in, at the beginning of each āvartanam, in the Dhruva section. They are-

- ⇒ **rāvīkoṭi** – ‘**ra**’ indicating ‘**Śudha ṛṣabham**’
- ⇒ **guṇagaṇapatha** – ‘**gu**’ indicating ‘**Antara gāndhāram**’
- ⇒ **maḥānubhāva** – ‘**ma**’ indicating ‘**Śudha madhyama**’
- ⇒ **paripālita** – ‘**pa**’ indicating ‘**Panchama**’.
- ⇒ **Dhāvītasura** – ‘**dha**’ indicating ‘**Śudha Dhaivatam**’
- ⇒ **Nūta** – ‘**nu**’ indicating ‘**kākali Niśādam**’

3. The other **technical terms** are found in the last section of the **gītam** i.e. in the **jāvada** section. They are-

- ⇒ **rāgāṅga** – this term indicates ‘The Parent Scale’ i.e. ‘Mēlakartā’.
- ⇒ **Māyāmālavagaula** – The rāga mudra, i.e. the name of the rāga, of this particular composition.
- ⇒ **upāṅga** – One of the rāga classifications, i.e. a rāga that doesn’t take any foreign swaram.
- ⇒ **The names of the janya rāgas classified under ‘upāṅga’ of Māyāmālavagaula are-**
sālaṅga, nāṭa chāyāgaula, maṅgalakaiśiki, megharañji, mecabauḷi, ṭakka, nādarāmakriyā ,pāḍi, revagupti, kannāḍabaṅgaḷā, gauḷa , lalita, gūjari, guṇḍakriyā, malahari, bauḷi, ādradeśi, devarañji
- ⇒ **agni go cakram** – The name of the cakram, i.e., ‘agni’, the third cakram, and ‘go’ indicates ‘The Bhuta sankhyai’.
- ⇒ **bhāṣāṅga rāga** – another classification of the rāga, i.e., a rāga that takes a foreign swarm.

⇒ The names of the rāgas classified under 'bhāṣāṅga' of Māyāmālavagaula are- sauraṣṭra, pūrvi, gauḍipantu, māruva, sāveri, mālavapañcama, pūrṇapañcama, mārḡadesī, rāmakalī, pharajū, gaurīvasanta rāgā.

Rāgam - Māyāmālavagaulah

Language- Sanskrit

Tālam- Tripuṭa

Composer- Gōvindāchāryā

Agni- gō s ri o o g m o p d o o n i s

deva devottama devatā sārva

bhaumu re re antara gāndhāra kākali svāra

itaraśudda āroha avarōha sampūrṇa

sagrahanyāsāṃśa tripuṭayukta melādhikāra

māyāmālavagaula rāgam avadhāraya

śrī rāma namo namo ||

Content-

1. In the beginning, the name of the chakram 'agni' and the bhuta sankhyai 'go' is mentioned, along with the ārohaṇam and avarōhaṇam as per the fingering in Veenā.

2. **Swarasthānams** – The names of the swarasthānams are fully mentioned in the sāhityam, they are –

⇒ antara gāndhāra – **Antara gāndhāra**

⇒ kākali svāra – **kākali niśādam**

⇒ itaraśudda – along with other śudda swarās, i.e., **śudha ṛṣabham & 'Śudha Dhaivatam'**

⇒ āroha avarōha sampūrṇa - **ārohaṇam and avarōhaṇam being complete.**

⇒ sagrahanyāsāṃśa - **śaḍjam as the graha, nyāsa and aṃśa swaram.**

⇒ tripuṭayukta – **set to tripuṭa tālam.**

⇒ Melādhikāra – term used to indicate ‘Parent scale’ or ‘Mēlakartā’.

⇒ māyāmālavagaula rāgam – Name of the rāga, i.e., rāga mudra.

In the Hindustani music system, we find a similar composition called ‘lakṣaṅ gīt.’ Composed by Pt. V N Bhātkhaṇḍē.

⇒ Rāg Bhairav –

⇒ Thāṭ – Bhairav

Composer- Pt. VN Bhātkhaṇḍē

Svar

S r G M P d N Ś

Rāg- Bhairav, Jhap taal (10 mātrās)

1 2 I 3 4 5 I 6 7 I 8 9 10 II

Dhī nā Dhī Dhī nā Thī nā Dhī Dhī nā

Vādī svar - 'Dha', Samvādī svar - 'R'

Time - Early morning, 6am-9am

Pakkaḍ -

G M d d P, G M r r S, Ś M G M r r S, N S G M d d P,

N d d P, P d N Ś N d d P, M P G M r r S, d N S r r S

Sthāyi – Bhairava lakṣana gāyē gunī vara

Kōmala suradhara ga ma ni sudhakara

Prāta samaya rijhata nārī nara

Antari- Dhaivata hōta pradhāna jīvasura

Rēkhaba sahachara hōta purasara

Mālava thāt dhikhata atisundara

Bhakti rasa so gāyē guni chatura

- ⇒ **Content**—This Lakṣaṅ gīt is composed in Hindi by VN Bhatkhande. It has divisions like sthāyī and antarā.
- ⇒ Meaning – Sthāyī- Wise People, sing Bhairav rāg, with ‘ri and ‘dha’ as Kōmal svar and ‘ga’, ‘ma’ & ‘ni’ as Śudda svarās. Sung in the early morning time and pleases all people.
- ⇒ Antara – ‘Dhaivata’ being the first important svar, i.e., Vādī svar, and being appreciated by wise people. ³Mālava thāt, i.e, Bhairav Thāt represents beauty and depicts ‘bhakti rasa’, so is said by ⁴Pt.Bhātkaṇḍē

References

1. Iyengar Rangaramanuja R, *History of South Indian (Carnatic) Music*, Sait colony Madras -8, 1972
2. Venkataraman Premalatha. *Music Through the Ages*, Community centre Ashok vihar, phase II, Delhi-110052, 1985
3. dīkṣitula Subbarāma et al. *Saṅgīta Saṁpradāya Pradarśini of Brahmaśri Subbarāma Dīkṣita*. Madras Music Academy. Pap pu Venugopala Rao 2011

³ Mālav thāt – The composer has mentioned the name of the parent scale of bhairav rāg, bhairav thāt as Mālav thāt.

⁴ Pt. Bhātkaṇḍē’s mudra is ‘Chatura’. (Composer of this composition)



அரண்

பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னஞ்சல்

அறிவிப்பு / Announcement

அன்பான தமிழ்ச் சொந்தங்களே

வணக்கம்.

வரும் 2025, ஏப்ரல் மாதம் வெளிவரும் அரண் பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னஞ்சலுக்கான ஆய்வுக் கட்டுரைகள் ஆய்வாளர்களிடமிருந்து வரவேற்கப்படுகின்றன.

கட்டுரை வந்து சேர வேண்டிய கடைசி நாள்- ஏப்ரல் 10. அதற்கு பின் வரும் கட்டுரைகள் ஏப்ரல் இதழில் இடம்பெறாது என்பதை தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

www.aranejournal.com